

♪ (日) 杉井 光 / 著
(日) 植田 亮 / 绘
陈书萍 / 译

离别的钢琴奏鸣曲 4

(日)杉井 光/著

(日)植田 亮/绘

陈书萍/译

离别的钢琴奏鸣曲 4

离别的钢琴奏鸣曲. 4 / (日) 杉井光著; (日) 植田亮绘; 陈书萍译. — 长沙: 湖南美术出版社, 2012.4

ISBN 978-7-5356-5201-0

I. ①离… II. ①杉…②植…③陈… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第036687号

原著名:《さよならピアノソナタ4》, 著者:杉井光, 绘者:植田亮, 日版设计:鈴木亨

©HIKARU SUGII 2008

First published in 2008 by ASCII MEDIA WORKS Inc., Tokyo, Japan.

Chinese translation rights arranged with ASCII MEDIA WORKS Inc.

Translation copyright © 2012 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co., Ltd.

本作品的简体中文版本由台湾国际角川书店股份有限公司委托广州天闻角川动漫有限公司正式授权湖南美术出版社出版发行。

湖南省版权局著作权合同登记号: 18-2011-120

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色、尊重原作者写作习惯, 故本书酌情保留了部分外来词汇。特此说明。

离别的钢琴奏鸣曲4



广州天闻角川动漫有限公司 出品

著 者 (日) 杉井光
绘 者 (日) 植田亮
译 者 陈书萍
出 版 湖南美术出版社
地 址 长沙市东二环一段622号
经 销 全国新华书店
出 版 人 李小山
出 品 人 刘焯伟

责任编辑 谢爱友 徐嘉悦
美术编辑 冯沛妮
制版印刷 利丰雅高印刷(深圳)有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/32
印 张 9
版 次 2012年4月第1版
印 次 2012年4月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5356-5201-0
定 价 25.00元

版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城创意产业园 3-07C

电话: (020) 38031526 传真: (020) 38031253 官方网站: <http://www.gztwkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 广东广信律师事务所

『倘若那份赠礼够厚重，那么，即使基金会本身，抑或是设置基金会的文化毁灭也足以长存，并持续给予恩惠。』

『相对地，我能获得什么？』

『你由衷希冀的愿望。』

科德威纳·史密斯《Noritha》

目录

1 唱歌的方法、开门的方法·····	001
2 手指、杰夫·贝克、游乐园·····	017
3 卷心菜、巧克力百汇、圣诞老人·····	033
4 两个旋律、两个歌声·····	045
5 迷你扩大机、水塔、永无止境的探戈·····	056
6 蜡像、子弹、基因·····	070
7 工具箱、水泥、战场·····	085
8 生日·····	098
9 春、玻璃之手·····	124
10 寒风、破裂的房间·····	135
11 逆光、第二次钟声·····	147
12 宝物、蝴蝶、机械的热度·····	163
13 早晨、新闻报道、狗笛·····	170
14 麋鹿、睡衣、MD·····	184
15 雪、脚灯、绳结·····	204
16 机场、黑色光芒·····	224
17 毕业典礼·····	234
18 世界尽头的百货公司·····	248



1 唱歌的方法、开门的方法

那年冬天，我打从出生以来头一次为了送礼物给女孩子而烦恼。

早晨的民音社练习室。摆了爵士鼓与扩大机之后，连站的空间也没有，只有我与千晶两人就显得拥挤不堪。虽然室外寒风刺骨，但室内却已热气蒸腾。

另外两人应该也快到了吧？我看着绑起发束，在铙钹之间晃动的短发，脑中这么想着。这种事自然不可能询问当事人真冬，但我也不想请教学姐，想必一定会挑起她的兴致。

但当我下定决心找千晶讨论时，她却反问我：“啊，礼物？”下一秒，便朝我一拳挥来。

“你做什么啦……”

我一边抚着头，一边将倒地的贝斯扶起。

“是什么礼物，你再说一次看看？”

你这样边朝拳头哈气边发问，谁敢回答呀？但千晶的眼神愈来愈骇人，我只好吞吞吐吐地回答。

“那个，就是，真冬的生日快到了嘛……”

不出所料，我又挨了一拳。

“真不敢相信！要是你有一克的细心，就不应该找我讨论

这种事！”

“咦？不是……我当然知道真冬和千晶的喜好完全不同，但我也想不到可以问谁呀。”

“我不是指这个！”

第三拳。我已经开始头晕目眩了。千晶哼了一声，开始帮小鼓调音。我也叹了口气，将贝斯接上扩大机。到底是怎么回事？我说了什么话惹她生气吗？

“小直真是的！不要胡思乱想，赶快练习，时间很宝贵耶！”

“我知道啦……”礼物的事晚点再想吧，难得千晶陪我提早到校了。

我背上背带，握紧琴颈。当时的热度仍残留在琴弦上，甚至能感觉到汗水从指尖渗出，然后被掌心吸收。

从暴风雨般的校庆到现在，已经过了一周。季节完全进入冬天，早起成了一件苦差事，但我还是持续进行晨练。因为在现场演唱中，我深刻认识到自己的体能有多差劲。

连续两天，两小时不间断的现场演唱，我总算是撑了过去。除了一开始就已经有所觉悟外，奇怪事件也使得情绪一直处于激昂状态，就像是用诡异的药物勉强自己的身体继续运转似的。没想到在第二天的安可结束，脑内吗啡已经耗尽时，学生会成员冲进后台，对神乐坂学姐这么说：

“神乐坂小妹，有一大堆挤不进来的人希望能够加演呢，能不能请你们在后夜祭也表演一场呢？”

学姐爽快地接受了。试想看看，在蜡烛燃烧殆尽，只剩烛



蕊苟延残喘地燃烧时，会散发出多么悲惨的气味？

“也对啦，后夜祭时小直的背影看起来的确很可怜。”千晶似乎也想起来了，她一边调整低音鼓踏板的位置一边说着，“不过学姐倒是非常开心，说你的声音很像斯普林斯廷之类的。”

“不过之后就变成森进一（注：日本演歌歌手，歌喉较为沙哑）了……”

“所以才要练习呀！”

千晶似乎还在因礼物那件事生气，嘭嘭地踏响低音鼓。低响逐渐化为节奏，最后与中音鼓交织成厚重的十六拍。为了保持空气流通，门现在是开着的……不过算了，反正她也控制了音量。我在内心感叹，爵士鼓要维持小声的连续敲击非常困难，这家伙真的越来越厉害了，我有种被抛在脑后的感觉。

“或许是因为同时弹贝斯的缘故，小直的发声方式听起来有些刻意，以前的唱法还比较直接。”

“你记得真清楚……”她连唱歌的部分都听得那么仔细呀？

“你以为我跟你一起上过几年音乐课呀？”

“说的也是。”

这十年来，我与千晶一直是同班同学。仔细想想，还真是不可思议。十年之后，我们还像这样加入了同一个乐队。

“所以只要多做练习，让手习惯指法后，应该就能唱得比较自然了。”

原来如此。话说回来，这家伙竟然能一边打着这么复杂的拍子一边说话。这也是经过许多练习，让手习惯打点的缘故吗？

“呃，那要从哪种乐句开始练习比较好？”

“谁知道呀！不要连这种事都得依赖我。”

说的也是。一问出口，自己就后悔了。千晶没停下刻画节奏的手脚，鼓起了腮帮子。

“即使是我，也不可能知道小直所有的事呀。”

“那你知道多少？”

背后突然传来声音，我差点没往前扑倒。回头看时，鼻尖差点碰到栗子色的头发，宝蓝色的眼睛近在眼前。我僵在原地，不禁目不转睛地盯着真冬的脸看。她的鼻子与脸颊都红通通的，应该是在冬天早晨寒冷的空气中步行来学校的缘故。她是何时出现的？由于敲个不停的鼓声，我完全没察觉她在身后。千晶也因为我挡住视线而没看到真冬的身影，她一脸诧异地停下手中的动作。

“真是的，到了就打声招呼嘛！真咚咚早呀！”千晶举起鼓棒。

“……早。”真冬害羞地从我脸上别开视线。我也一样，光是四目相对就让我心跳加速。

因为从那之后——从校庆的现场演唱后，才过了一周而已。

“偷听是不好的兴趣哦。”千晶的声音传来。

“我才没有！”真冬用力摇头，长发飞舞，“……只是不小心听见而已！”

“你，你从哪里开始听的？”我不禁慌了手脚，不会连礼物的事都被她听见了吧？不料真冬却皱起眉头。

“……你不想被听见吗？”

“咦？啊，不，那个……”

“从千晶说跟你一起上过几年音乐课那里开始。”

我松了一口气。原来是从那里，太好了。

“你为什么要松了一口气？”

被真冬这么逼问，我的脑子里一团混乱。为什么连她都在生气？

“呃，什么？”

“小直从以前就是这样，心里所想的事都会写在脸上。”千晶的声音从背后传来。

“是，是这样吗？”

“你自己没发现吗？”

连真冬也这么说，使我大受打击。千晶耸耸肩。

“他怎么可能会发现？他可是迟钝到被蜜蜂螫了也不会察觉的家伙耶。”

“这我知道。”

“而且比阿米巴原虫还没神经。”

“这我也知道。”

我究竟做了什么？

“刚才也是，他竟然还问我真冬的礼……”“哇啊啊啊啊啊！”我连忙跨过爵士鼓，捂住千晶的嘴。拜托你别说出来呀！

“呜呜！”

“什么？是不能告诉我的事吗？”

我转过头去，真冬的表情仿佛是在质问。走投无路的我，双手像濒死的蛾一般死命挥舞，试着挤出几句话来掩饰。

“早上好呀！各位同志！”

响亮的声音传来，敞开的门口出现高挑的身影。绑起的黑发翻飞，神乐坂学姐悠然踏入练习室，旋即关上沉重的房门。得救了。虽然不明就里，但我现在的处境真的非常不妙。

“怎么？年轻人打算夺取相原同志的吻，而蛭泽同志正在阻止吗？”

“才没有！”“才不是！”“响子！”

学姐从肩上卸下吉他盒，放到地板上，微笑地转身打开门。

“那为了不打扰你们，我会只留下摄像机然后到外面待个五分钟左右的，请各位继续吧。”

“等等等等！你到底是来做什么的？快点开始晨练啦！晨练！”

我拼命叫住她。

“接吻还需要晨练？没想到你竟然如此纯情。如果可以，我很乐意奉陪哦。”

“为什么会接到那里去呀？我们不是乐队吗？”

学姐转身，反手关上练习室的门后竖起食指。

“可不是普通的乐队哦。我们是黑鸫，是以恋爱之焰燃尽夜晚，向世界宣告黎明的羽翼。”

“是……”那又怎样？

“所以若是出了名，有人邀请我们参与电影拍摄时，接吻

镜头拍不好岂不是很令人困扰？”

“你干吗担心这些有的没的？”

“附带一提，虻泽同志的吻技还挺不赖的。”学姐说着舔了舔嘴唇。

“响子——！”真冬尖叫，用力捶着一旁的铙钹。我则是大受惊吓。什，什么时候的事？啊，不对，该不会是住宿集训第三天的那个吧？

“真是的！音乐才是本行吧？”千晶用鼓棒前端戳了戳学姐，“继续举办现场演唱让我们出名才是重点！”

“就是因为相原同志总是在这种时机发表正确的言论，我才会那么爱你呀。”

“这种敷衍招数一个月顶多只能用两次！”

“如果附上拥抱和亲吻呢？”

“嗯……那就三次。”

这是什么对话？学姐笑着从我身旁走过，打开吉他盒——Les Paul闪着黑色光辉。

“大家的火焰似乎都没被浇熄，我很高兴。我原本以为年轻人还会燃烧殆尽一段时间才能恢复，看来你的心已经化为钢铁了呢。”

学姐微笑，以撩人的动作转动弦钮调音。

“下一个舞台，以及在那之后的舞台，你都会让我见识未知的世界吧？”

“下一次现场演唱确定了吗？”

真冬倏地转头询问。远远超乎我的预料，她似乎越来越喜欢现场演唱了。

“不，还没。虽然想在年底前再办一场，但我不想只踏同一级阶梯，我想朝更高的目标迈进。”

“是指更大的舞台吗？”千晶问。

“没错。而且是在没有任何观众支持我们的地方。”

绝不在原地滞留，总是想着更上一层楼。这个人究竟看得有多远？我真的跟得上她吗？

“不用担心。”

学姐笑着环顾我们这小小国家的一切。

“即使停滞不前，只要心脏仍持续打着节奏，就能继续前进。就像之前年轻人替虻泽同志所做的一样。”

身后传来咔哒咔哒的声音，转头一看，满脸通红的真冬正在扶起倒下的椅子与扩大机。她瞥了我一眼，脸变得更红，移开视线。我也连忙转头面向贝斯扩大机。

那天的晨练当中，因为数度从眼角余光察觉真冬欲言又止地看着自己，我弹错了好几次。想当然耳，也不可能唱得自然。

就连上课时，真冬的目光也一直在我的脑海里挥之不去。

从那之后——

我们稍微靠近了一些。

我不确定究竟拉近了多少。令我害怕的是，这或许只是我



的错觉。毕竟后夜祭结束后，真冬在整理时因筋疲力尽而倒下，我将她抬到保健室时没有半个人在，别无他法，只好自己看顾（话虽如此，其实也只是坐在床边的椅子上罢了）。虽然获得这千载难逢的大好机会，但这一小时中我们却只聊了一些音乐方面的事而已。我在搞什么呀？

“就是呀。你在搞什么呀，小直？”

“当时应该在那里出手才对吧！我们原本以为你们至少会手牵手一起回来，真是大失所望。”

我被全班男生群起吐槽。那是在第四节体育课结束后，发生在更衣室里的事。

“唔唔，对不起……”不对，我干吗要道歉？

“不过，多少有些收获吧？”“不可能什么事也没发生吧？”

“呃……啊，对了，真冬跟我一样讨厌意大利歌剧。”

“谁问你这个了！”“你就一辈子当你的乐评吧！”“你两腿之间的东西是喇叭吗？”

为什么今天不管见到什么人都会骂我呀？我好想哭。

“没有其他的了吗？像是约会之类的？”

“呃……”

口沫横飞、如饿虎扑羊般的同学们来势汹汹地逼问，我终于将打算在真冬生日时替她庆生的事说出口。于是所有人两眼喷火，一瞬间看起来像是万圣节的南瓜。呜哇！

“你要送她什么，小直？”

为什么我非得回答这个问题不可？

“首，首，首先应该要送戒指吧？”“太快了啦！冷静一点，应该先送项圈才对。”“你才应该冷静吧！”“项圈要花几个月的薪水才买得到吧？”“不是给公主的，是要给小直戴的项圈啦！”“那个好！”

“不，那个……很抱歉在各位讨论得如此热烈时插嘴……我还没决定好。”

“去死吧！你这优柔寡断的家伙。”“最好就这样悲剧收场啦！”

我缩起身子紧靠置物柜，想找个地方躲起来。拜托你们再继续讨论这个话题了。我不懂自己为什么要被同学责难。而且不知为何，大家都默认我与真冬之间应该已经发展到那种关系了。我几时说过那种话了？

“剩下不到两星期了吧？快点决定啦，小直。”

“嗯……为什么你们知道剩下不到两星期？”

“你白痴呀！像她那样万众瞩目的女孩子，我们当然会用关系调查她的生日呀！”

“高中生活很长的，谁也不知道会发生什么事。”

“不过事情全发生在小直身上就是了。”

“气死人了，小直去死吧。”又不是我害的！

“有那么多女孩子包围着你，竟然连个礼物都没办法迅速搞定。”

“嗯。虽然我找千晶讨论过，不过她不肯回答我。”

我感觉到所有人都变得怒不可遏。



“你找相原讨论？”“讨论公主的礼物？”“你是认真的吗？”

我颤抖着点头。下一瞬间，就被打倒在地。“这是相原的份！然后这是我的份！”其中一人一边说着，朝我的腹部抡了两拳，接着十几个同学轮番跟进。

混杂着汗水与止汗喷雾剂味道的灰尘漫天飞舞，被打得遍体鳞伤的我独自被丢在里面，因浑身剧痛动弹不得，只能躺在更衣室的地板上，听着午休结束的钟声从远方传来。

人类是懂得反省的生物，因此那天晚上，我待在房里思考着千晶（与男同学们）发怒的理由。虽然相处了十年以上，但我其实并不了解千晶的事。自从加入乐队之后，我对她又更不了解了。如果是一般的事，彼此早就清楚到不想再清楚了，当然包括生日也是。

嗯，生日，问题出在这里吗？她的确有可能生气。好，那么我也来找找适合的礼物送她吧。这样可以吗？不晓得迟了多久。我看着台历试算了一下。

这……再怎么说明，也未免太迟了吧。

但总比什么都不做来得好。嗯。

我的思绪不晓得在同一处来回盘旋了多少次。

总算下定决心的我压低脚步声走下楼。客厅传来哲朗调高音量播放的《巴赫：圣诞神剧》。我小心翼翼地穿过走廊，打开置物柜。从唱片收藏当中抽了一片出来，用百货公司的蓝色包

装纸包了起来。

她会高兴吗？我当时天真地这么想。事后回想起来，当时的我真是无可救药。

隔天早上，我在等待首班车的车站月台上看到千晶，便跑过去将礼物递给她。接过礼物的千晶睁圆了眼，在包装纸与我的脸上来回看了四次左右之后这么问：

“这是什么？”

“呃，虽然早了十个月，不过这是生日礼物。”

“啊？”

胡椒中士寂寞芳心俱乐部

“这是《Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band》的英国版黑胶唱片，千晶不是以前就很想要的吗？”

“咦？为，为，为什么？话说回来，一般人会说晚了两个月才对吧？”

千晶的脸一下涨红一下发白，眼睛一会儿瞪得老大，一会儿又眨个不停，真是忙碌。

“为什么？你从来没有送过我生日礼物不是吗？”

“你昨天不是因为这样才生气的吗？”

涨红的脸瞬间僵住。下一刹那——

“混账——！”

听见怒吼的同时，我眼前的景色转了一圈，在还没搞清楚发生什么事之前，背部已经传来剧烈的冲击。

被车站屋檐挡住一半的，湛蓝得不太真实的冬日天空在眼前扩展开来。头部阵阵刺痛，背部因抽痛而弓起，无法呼吸。

